

È auspicabile che il questionario sia compilato durante un colloquio prima che l'alunno inizi a frequentare la scuola

Eshte e preferueshme qe ky formular te plotesohet gjate nje takimi perpara se nxenesi te filloje Frekuentimin e shkollës

- dell'infanzia-kopshtit.....
- Primaria- fillores.....
- secondaria I° grado-dytesores shkallës I°.....

### DATI PERSONALI TE DHENAT PERSONALE

Cognome-Mbiemri.....  
Nome-Emri .....  F  M  
Luogo e data di nascita-Vendlindja.....  
Nazionalità-Shtetesia.....  
Religione-Feja .....Dieta.....  
Luogo e data di arrivo in Italia-vendi dhe data e arrijtes ne Itali.....  
Indirizzo-Adresa.....  
Abita con-Jeton me.....  
Particolari problemi di salute **da segnalare** ..... Allergie.....  
Probleme te vecanta shendeti Allergie alimentari-Alergji ushqimi .....  
Diabete.....  
Asma.....  
Epilessia.....  
Gravi problemi di vista-Probleme shikimi.....  
Sordità-Shurdh.....  
Altro-Te tjera.....

### LA FAMIGLIA FAMILJA

Nome e cognome del padre-Emer e mbiemer te babait.....  
In Italia dal-Ne Itali nga.....  
Scolarità-Nivel shkollor.....  
Attività lavorativa-Aktivitet pune.....

Nome e cognome della madre-Emer e mbiemer te nenes.....  
In Italia dal-Ne Itali nga.....  
Scolarità-Niveli shkollor.....  
Attività lavorativa-Aktivitet pune.....

Presenza di altri fratelli e/o sorelle ..... sì  no

Prezenca e vellezerve e/o motrave.....  
( se sì )-(nqs po)  
età-mosha..... Scuola e classe-shkolla e klasa.....  
età..... Scuola e classe.....  
età..... Scuola e classe.....

\* Di solito chi accompagna la/il bambina/o a scuola?.....  
Zakonisht kush shoqeron femijen ne shkollë?.....  
\* Qualcuno viene a prendere la/il bambina/o all'uscita?.....  
Dikush vjen per ta marre femijen kur del?.....

### SCOLARITÀ DELL'ALUNNA/O NIVELI SHKOLLOR I FEMIJES

Quali scuole ha frequentato la/il bambina/o nel suo Paese?.....  
Cfare shkollë ka frekuentuar femija ne vendlindje?.....  
Quanti anni la/il bambina/o ha frequentato la scuola ?.....  
Sa vjet femija ka frekuentuar shkollën?.....  
Nell'anno scolastico precedente-Ne vitin e kaluar shkollor :  
In quale classe era inserito-Ne cfare klase ishte.....  
Ha frequentato regolarmente la scuola   
Ka frekuentuar rregullisht shkollën  
Ha frequentato saltuariamente la scuola   
Ka frekuentuar me hope shkollën  
Si è ritirato durante l'anno scolastico   
Eshte shkeputur gjate vitit shkollor

La famiglia ha documenti scolastici dell'alunna/o da presentare? sì  no   
Familja ka dokumente shkollore te nxenesit per te paraqitur?  
.....  
( se sì ) da consegnare in segreteria  
(nqs po)per tu dorezuar ne sekretari

#### INFORMAZIONI SUL SISTEMA SCOLASTICO DEL PAESE D'ORIGINE INFORMACIONE MBI SISTEMIN SHKOLLOR NE VENDLINDJE

Quando inizia e finisce l'anno scolastico nel Paese d'origine?.....  
Kur fillon e mbaron viti shkollor ne vendlindje?.....  
Quanti bambini nella classe?.....  
Sa femije ne klase?.....  
Quanti insegnanti?.....  
Sa mesues?.....  
Quante ore al giorno?.....  
Sa ore ne dite?.....

**LA LINGUA DELLA FAMIGLIA**  
GJUHA E FAMILJES

Qual è la lingua parlata in casa-Cfare gjuhe folet ne shtepi?.....

Il padre parla in italiano	no <input type="checkbox"/>	sì, poco <input type="checkbox"/>	sì, bene <input type="checkbox"/>
Babai flet italisht	jo	po,pak	po,mire
La madre parla in italiano	no <input type="checkbox"/>	sì, poco <input type="checkbox"/>	sì, bene <input type="checkbox"/>
Nena flet italisht	jo	po,pak	po,mire
I genitori parlano altre lingue? Il padre	no <input type="checkbox"/>	sì <input type="checkbox"/>	quale.....
Prinderit flasin gjuhe te tjera? Babai	jo	po	cfare
La madre	no <input type="checkbox"/>	sì <input type="checkbox"/>	quale.....
Nena	jo <input type="checkbox"/>	po <input type="checkbox"/>	cfare

**LA LINGUA DELL'ALUNNA/O**  
GJUHA E NXENESIT

Quale lingua usa per comunicare la/il bambina/o in famiglia?.....  
Cfare gjuhe perdor femija per te komunikuar ne familje.....  
( specificare se comprende e parla lingua del Paese d'origine )  
(theksoni se kupton dhe flet gjuhen e vendlindjes)

Sa leggerla <input type="checkbox"/>	Sa scriverla <input type="checkbox"/>
Di ta lexoje	Di ta shkruaj

Quale lingua ha usato a scuola?.....  
Cfare gjuhe ka perdorur ne shkollë?.....

Sa leggerla <input type="checkbox"/>	Sa scriverla <input type="checkbox"/>
Di ta lexoje	Di ta shkruaj

La/Il bambina/o frequenta corsi d'insegnamento della lingua d'origine in Italia?.....  
Femija ka frekuentuar kurse gjuhe te vendlindjrs ne Itali?.....  
La /Il bambina/o conosce altre lingue.....  
Femija njeh gjuhe te tjera.....

Quali?.....	orale <input type="checkbox"/>	scritta <input type="checkbox"/>
Cilat?.....	te folur	te shkruar

Altre informazioni che la famiglia ritiene importanti.....  
Informazione te tjera qe familja konsideron te rendesishme.....

Indicare una persona ( parente o amico ) per eventuali comunicazioni in italiano da parte della scuola :

indikoni nje person(i aferm o mik)per ndonje komunikim ne italisht nga shkolla:

Sig-zotin. ....

Indirizzo-Adresa.....

N. telefono.....

La presente biografia integra le informazioni della scheda d'iscrizione

Dati raccolti da: Ass.te Amm.Vo / Ins. ....

Te dhenat e mbledhura nga:

Si ritiene che i genitori abbiano bisogno di un mediatore linguistico per i primi colloqui ? sì

Mendoni se prinderit kane nevole per perkthyes ne takimet e para? no

Data,.....